



Solamente, a mi parecer, el edificio dramático puede dar una idea de teatro [...] Sean antiguos o modernos, es en el edificio desierto, donde entramos de repente, donde se puede acceder a una idea auténtica de teatro. 1

Cartografía teatral: España

Realizar una investigación que explore en el conocimiento, la representación cartográfica y la difusión audiovisual del lugar teatral en la ciudad contemporánea es el reto que afronta el proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” 2. El Atlas teatral interactivo resultante del trabajo se despliega en distintas escalas que abrazan las dimensiones territorial, urbana, arquitectónica y escénica del lugar teatral.

A escala territorial, la cartografía consta de una colección de mapas, históricos unos y de la situación contemporánea otros, que interpretan la relación del teatro y los teatros con la ciudad. A escala arquitectónica, la cartografía aporta un conjunto de fichas de las arquitecturas de los espacios escénicos, bien sean teatros, bien edificios reciclados para la actividad escénica. Y a la escala más propiamente teatral, la cartografía permitirá adentrarnos en alguno de los edificios para contemplar las obras que en ellos se han puesto en escena.

El proyecto dibuja un Atlas interactivo que se ubica en la página web del *Observatorio de Espacios Escénicos* 3 – sitio web que desde el año 2007 ha ido estructurando en diversas secciones documentación que atiende a la relación de las artes escénicas con la ciudad y la arquitectura– constituyendo un sistema de información apto para múltiples análisis e investigaciones.

La representación gráfica del sistema teatral urbano

La localización de los teatros en la trama urbana se debe a lógicas sociales, económicas y de crecimiento de la propia ciudad, aunque también puede ser fruto del azar. Su disposición nos permite interpretar el crecimiento de la ciudad en paralelo al de la creación de edificios teatrales y analizar su rol activo en el trazado urbano (Ramon, 2011).

Los teatros constituyen un patrimonio urbano indudable, en algún caso vivo, en otros amenazado y en muchos desaparecido. La cartografía que se dibuja muestra dos miradas, una sincrónica y otra, diacrónica. La mirada histórica de los mapas relaciona el patrimonio arquitectónico teatral con la evolución urbana.

Es, por tanto, mediante el dibujo en planta cuando un análisis morfológico puede ofrecer una visión en la que se muestre cómo el presente está constituido por una sucesión de posos del pasado, de lugares donde el teatro se estableció esplendorosamente durante un tiempo y que luego tuvo que ir abandonando, de pervivencias de arquitecturas teatrales históricas en activo, así como de salas de reciente construcción.

En algunas ciudades, afortunadas, descubrimos la existencia de un sistema teatral, de un conjunto establecido con una cierta estructura. En otras la aparición de los espacios escénicos no llega a constituir un sistema urbano propio (Ramon *et al.* 2018).

1. Cartografía teatral de Madrid, detalle del plano morfotipológico. Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R) en colaboración con el grupo de investigación “Dibujo y Documentación de Arquitectura y Ciudad” de la Universidad Politécnica de Madrid, 2018

1. Theatre map of Madrid, detail of the morpho-typological plan. Authors: Theatre Mapping: Spain research project (BIA 2016-77262-R) in collaboration with the Drawing and Documentation of Architecture and City research group, Technical University of Madrid (UPM), 2018

In my opinion, only the dramatic building can give an idea of theatre [...] Whether they are old or modern, it is when we suddenly enter the deserted building that can get a real idea of theatre. 1

Theatre mapping: Spain

The challenge of the Theatre Mapping: Spain research project is to explore knowledge, draw up cartographic representations and carry out audiovisual dissemination of theatre spaces in the contemporary city 2.

The interactive theatre atlas resulting from the study is developed at various scales that include the regional, urban, architectural and theatrical dimensions of theatre spaces.

At regional scale, the cartography consists of a collection of maps, some historical and others of the current situation, that interpret the relationship of theatre and theatres with the city. At architectural scale, the cartography provides a set of files of the architecture of theatre spaces, whether they are theatres or buildings adapted for stage activities. At theatre scale, the cartography will enable us to examine some of the buildings in greater depth to consider the plays that have been put on there.

The project has generated an interactive Atlas that is available on the website of the International Observatory of Theatres at Risk 3. Since 2007, this website has offered documents organised into sections on the relationship between performing arts, the city and architecture. The Atlas constitute an information system that can be used in numerous analyses and research.

Graphic representation of the urban theatre system

The location of theatres in the urban fabric is due to the city's social, economic and growth logic, although it can also be due to chance. The distribution of theatres enables

2. Cartografía teatral de Barcelona, mapa sincrónico sobre vista aérea actual. Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R), 2018

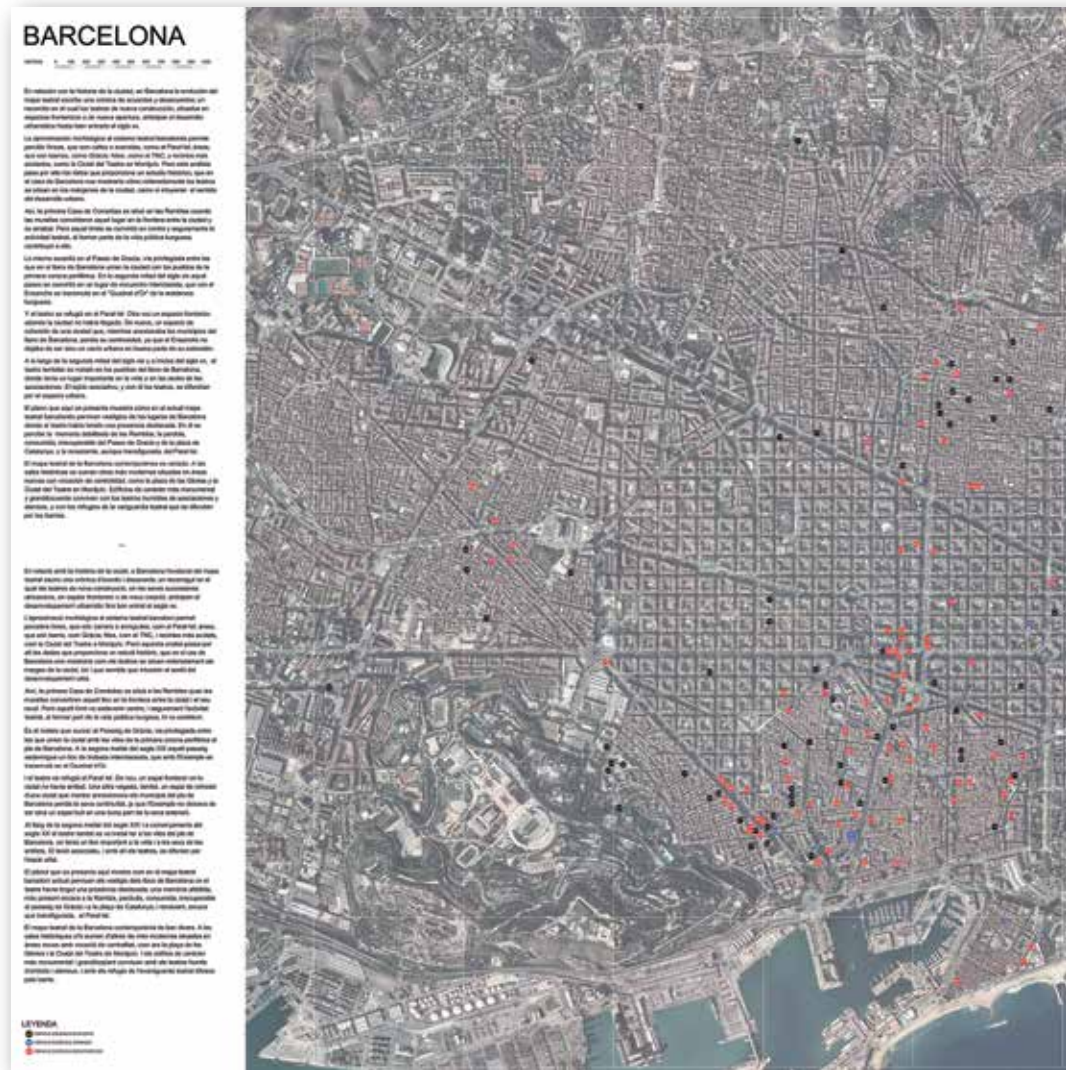


us to interpret the city's growth in parallel with the creation of theatre buildings, and to analyse their active role in the urban design (Ramon, 2011).

Theatres clearly form part of urban heritage. In some cases they are alive today, in others they have disappeared. The cartography is drawn up from two perspectives: one synchronic and the other diachronic. The historical perspective of the maps relates architectural theatre heritage with urban evolution. Through the drawing of ground plans, a morphological analysis can provide a view showing how the present is comprised of a succession of traces of the past, places where the theatre was established brilliantly for a time and then abandoned, survival of historical theatre architecture that is still in use, and recently constructed theatre halls. In some fortunate cities, we discover the existence of a theatre system: an established set of theatre places with a certain structure. In others, theatre spaces have emerged without forming an urban system (Ramon *et al.* 2018).

In an initial approach to the theatre atlas, an overview is obtained in which spaces and regional imbalances are quantified and all active theatre premises in a region are represented. In the future, the study can be extended by incorporating spaces that have already disappeared. Therefore, the next level of detail in the drawing of the theatre map requires the location of existing theatres and those that have disappeared in each urban centre. This is a synchronic map of all recorded spaces, simultaneously, that enables us to identify densities generated over time and potential urban systems of theatres; or other maps that only contain existing spaces on a specific historical map.

Once the spaces have been located on the urban fabric, the city can be represented as a ground plan, at a larger scale of approximation, to enable a deeper examination of the specific typological issues of theatre architecture in relation to the city's division into plots. The graphic support of the theatre atlas is comprised of regional drawings, the location of theatres on the contemporary aerial view of each city, as well as historical mapping



2

Una primera aproximación al Atlas teatral es obtener una visión general, de conjunto, en que se puedan cuantificar espacios y desequilibrios territoriales, representando la totalidad de locales escénicos activos en un territorio y pudiendo en el futuro extenderse el estudio incorporando los espacios ya desaparecidos.

Así, el siguiente nivel de profundización en el dibujo de la cartografía teatral requiere la localización de los teatros, existentes y desaparecidos, en cada núcleo urbano. Un mapa sincrónico de todos los espacios registrados, de manera simultánea, y que nos permite identificar densidades producidas a lo largo del tiempo y posibles sistemas urbanos teatrales; u otros mapas en los que solo se contengan los espa-

cios existentes sobre una cartografía histórica específica.

Una vez se localizan los espacios sobre la trama urbana se tiene la posibilidad de representar la ciudad en planta, a una escala de aproximación mayor, de modo que se puede profundizar en las cuestiones tipológicas específicas de la arquitectura teatral en relación con el parcelario de la ciudad.

Los esquemas territoriales, la localización de los teatros sobre la vista aérea contemporánea de cada ciudad, así como en la cartografía histórica y el mapa morfotipológico, configuran el soporte gráfico del Atlas teatral.

Se dejan para otra ocasión elaboraciones gráficas propias del dibujo de arquitectura como la descripción



2. Theatre map of Barcelona, a synchronic map on the current aerial view. Authors: Theatre Mapping: Spain research project (BIA 2016-77262-R), 2018

de los espacios tratados –secciones, axonometrías, etc.– que permitan el paralelo gráfico comparativo (Martínez y Muñoz, 2014) de los distintos espacios escénicos. Asimismo, se dejan para otra ocasión la realización de dibujos que puedan relacionarse con el espacio escénico y la escenografía (De Blas, 2006).

Identificación de los espacios escénicos

En primer lugar, para el dibujo de la cartografía teatral de una ciudad procedemos a la elaboración de una exhaustiva base de datos a partir de fuentes primarias –archivos, fondos– y fuentes secundarias –publicaciones sobre la historia del urbanismo y del teatro de la ciudad

caso de estudio–. Por lo tanto, un estado previo al inicio de la investigación es la selección de archivos de la ciudad y la elaboración de una bibliografía específica sobre urbanismo, teatro y arquitectura.

La base de datos utilizada dispone de unos campos mínimos para poder dibujar las cartografías históricas, sincrónicas y morfotipológicas: nombre, dirección, año de inauguración y año de abandono / cambio de uso / desaparición; y unos campos óptimos para poder elaborar las fichas y poder interpretar la información: arquitecto, reformas, referencias bibliográficas, archivo, tipología, aforo, dimensiones de escenario y embocadura.

Además, se recopila material gráfico como grabados, fotografías

and the morpho-typological map.

Graphics used in architectural drawings to describe spaces, such as sections and axonometries, would enable parallel comparative graphics (Martínez and Muñoz, 2014) to be created of the various theatre spaces, but are not addressed in this study. Likewise, drawings that could relate the theatre space and the set design are not covered (De Blas, 2006).

Identification of theatre spaces

For a city's theatre mapping, first we draw up an exhaustive database based on primary sources such as archives and collections, and secondary sources including publications on the history of urbanism and theatre in the city under study. Therefore, the preliminary stage at the start of the research involves selecting city archives and compiling specific references on urbanism, theatre and architecture.

The database that is used requires some minimum fields to be able to create the historical, synchronic and morpho-typological maps: the name, address, year of opening and year of abandonment/change in use/disappearance. It also has optimal fields to generate the files and interpret the information: architect, alterations, bibliographic references, file, typology, capacity, dimensions of the stage and proscenium.

In addition, graphic material is gathered such as engravings, historical photographs or plans, as this documentation enables us subsequently to graphically reconstruct the ground plan of theatres for the morphological theatre map. At the same time, in the same way that data are collected on each theatre space, the city, its socioeconomic processes and urban growth are studied in greater depth.

Distribution of theatre spaces in the city. Synchronic map and historical maps

Once identified, the theatres from the databases can be located on a current orthophoto. The theatre spaces are coded by order of opening, where 001 is the first open space identified. As stated above,



this generates a synchronic map: in one document, all the registered spaces that have existed in the city can be seen for all periods.

The map indicates varying densities that, in an interpretation of the form of distribution of the theatres – the aforementioned morphological analysis – can be identified with outlines, axes or specific areas of the city. A colour code enables us to differentiate between active theatres (black), theatres that have disappeared (red) and theatres that are closed or abandoned, in danger of disappearing (blue).

To deepen knowledge of the relationship between urban growth and theatre activity, the next step consists of establishing some historical periods for each city so that we can interpret together the evolution of the city and that of theatre. In this historical approach, architectural theatre heritage is associated with urban evolution.

To achieve this, historical maps that show the city in different periods are gathered, and studies relating to urban transformation processes are compiled. This research enables us to identify the reasons for the appearance of some of this architecture, and to establish time periods

históricas o planos, ya que esta documentación nos permitirá posteriormente reconstituir gráficamente la planta de los teatros para la cartografía teatral morfológica. En paralelo, del mismo modo que se recopilan los datos de cada espacio escénico, se profundiza en el estudio de la propia ciudad, sus procesos socioeconómicos y su crecimiento urbano.

Disposición de los espacios escénicos en la ciudad.

Mapa sincrónico y mapas históricos

Una vez se identifican los locales puede localizarse sobre una ortofoto actual los teatros de la base de datos. La codificación se realiza por orden de apertura de los espacios escénicos, siendo el 001 el primer espacio abierto identificado. Como se ha dicho, esto genera un mapa sincrónico: en un mismo documen-

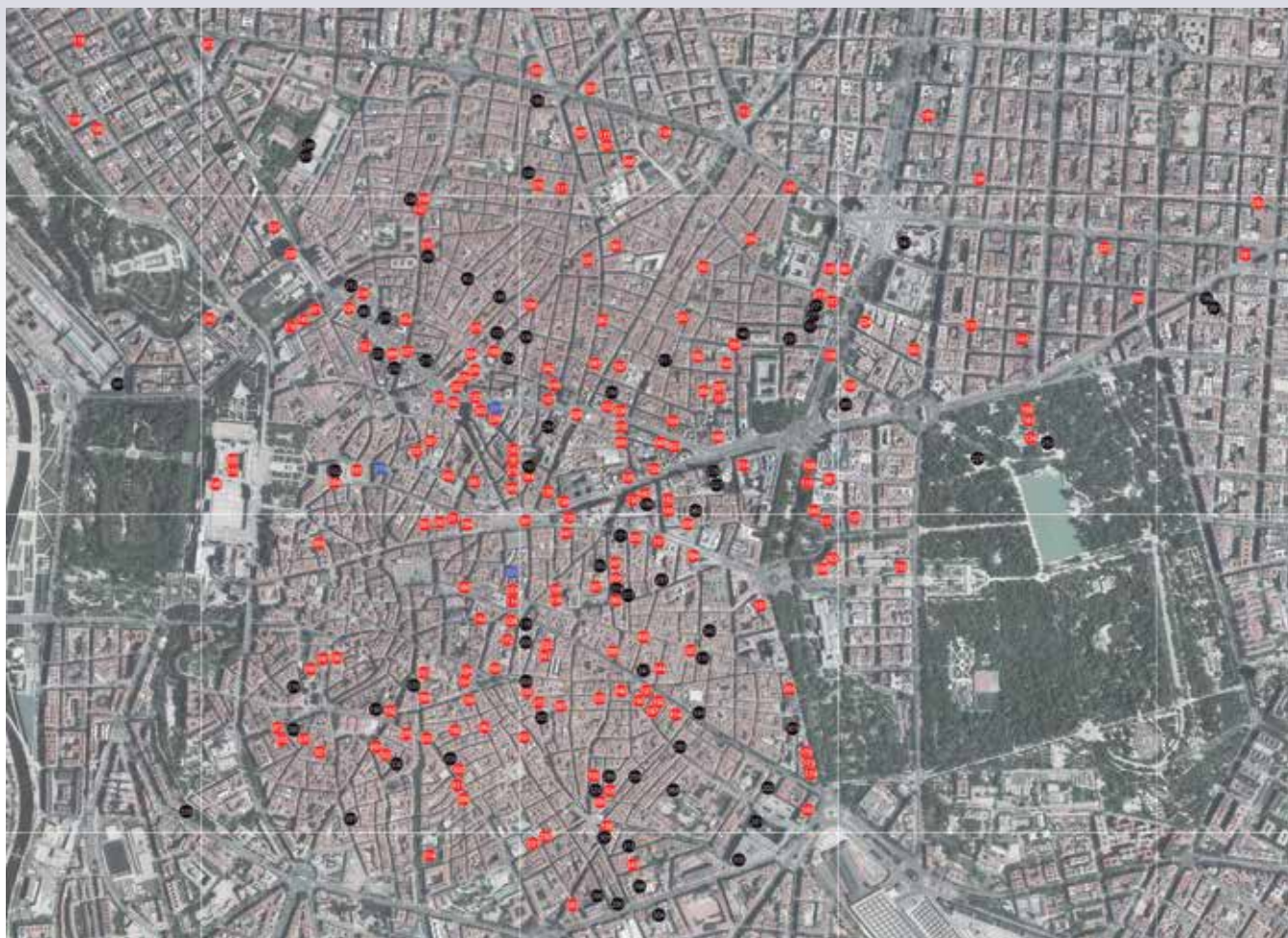
3. Detalle de la base de datos de Sevilla. Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R), 2019
4. Detalle de la cartografía teatral de Madrid, plano sincrónico. Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R), 2018
5. Planos históricos de Barcelona. Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R), 2018

3. Detail of the database for Seville. Authors: Theatre Mapping: Spain research project (BIA 2016-77262-R), 2019
4. Detail of the theatre map of Madrid, synchronic plan. Authors: Theatre Mapping: Spain research project (BIA 2016-77262-R), 2018
5. Historical plans of Barcelona. Authors: Theatre Mapping: Spain research project (BIA 2016-77262-R), 2018

to puede verse todos los espacios que han existido –registrados– en la ciudad en todos sus períodos.

El mapa sitúa densidades diversas que, en una interpretación de la forma de la disposición de los teatros –el análisis morfológico antes mencionado– pueden llegar a identificarse con trazas, ejes o ámbitos concretos de la ciudad. Un código de colores nos permite diferenciar entre los teatros activos (negro), los teatros desaparecidos (rojo) y los teatros cerrados o abandonados, en peligro de desaparición (azul).

CÓDIGO	AÑO	NOMBRE	DIRECCIÓN	ARQUITECTO	REFERENCIAS (ARQUITECTO)	ABANDONO	CAMBIO DE USO	DESAPARICIÓN	REF BIBLIOGRÁFICA	ARCHIVO	OBSERVACIONES
61	1898	Café Cantante Sevillano	calle San Pablo, 7					1899	(Blas Vega, 1987,p.66.)		
62	1899	Café concierto Vista Alegre	calle Génova esquina a doña Guomar						(Blas Vega, 1987,p.66.)		en el que fue también un teatro de Urquiza, dond el de San Fernando de I
63	1900	Teatro Portela	Prado de San Sebastián. En lo que hoy ocupa las calles Conde de Cifuentes, Capitán Vidorra					1944	(Martínez Velasco, 2011, p.224) (Serauena, 1989, p.110)		Serauena dice 1890-11 Velasco dice 1900 y sigu actividad en 1943. hem párrafos que programa h
64	1900	Café Sin Techo	Reyes Católicos esquina con Paseo Colón frente a Barranos del pescado.						(Blas Vega, 1987,p.64.)		
65	1900	Café de los Carros	Plaza de los Carros						(Blas Vega, 1987,p.65.)		
66	1900	Teatro Rojo	calle Serpes y Roja, en el convento de Monjas Mínimas					1914	(Martínez Velasco, 2011, p.69.)		MARTÍNEZ VELASCO dice del Liérens estuvo este, inauguración inventada.
67	1906	Teatro Imperial	calle Serpes, 25				1916-1927 cine; cierre: 1988 inaugura NUESTA SU CIERRE	1999	(Martínez Velasco, 2011, p.145.)		tiene una actividad vari se hace ahí la librería Be de 1927 a 1988 en ese l MISMO EDIFICIO EL DE 1906?
68	1914	Central Kursaal Café - Gran Kursaal Internacional	donde Teatro Principal					1936	(Blas Vega, 1987, p. 84) (Martínez Velasco, 2011, p.173.) http://www.galeon.com/juliodominguez/2005/cursoal.html		
69	1915	Teatro Liérens	calle Serpes y Roja, sobre solar de convento de Monjas Mínimas	José Espiau					(Martínez Velasco, 2011, p.69.)		MARTÍNEZ VELASCO dice que este en el mismo sit Teatro Rojo. COMPROM: colón con 2 pios de pal
70	1919	Ideal Concert - Concert Egeafol	calle Castrava, 24 y calle Fresas 16					1924	(Blas Vega, 1987,p.95.)		
71	1924	Teatro Coliseo de España - Cine Reina Mercedes - Teatro Reina Victoria - El Trono		José y Aurelio Gómez Millán			1975				
72	1927	Cine Lumbrales	calle Serpes, 35					1980	(Blas Vega, 1987,p.94)		donde Cabeza de Turco Europeo América, Café l Opera flamenca en 1929
74	1929	Teatro Lope de Vega - Teatro Nacional Lope de Vega	Avenida de María Luisa, s/n	Vicente Tráver	Victor Pérez Escobano			ACTIVO	(Martínez Velasco, 2011, p.227) (Martínez Velasco, 2011, p.73.)		HCE
75	1929	Teatro La Alcantina	calle San Frimtivo						(Martínez Velasco, 2011, p.228)		
76	1931	Coliseo España	Avenida de la Constitución,38	José y Aurelio Gómez Millán				1970	(Martínez Velasco, 2011, p.165.)		hay poco queda en el b hicieron dentro. Cárcera



4



5



in which the urban history and that of the theatre in the city coincide.

The urban form and theatre architecture. The morpho-typological plan

Along with the historical mapping and graphic documentation collected in the database, we can draw the ground plans of a city's theatres on a current plot plan. Therefore, drawing can be used as a research tool with the capacity to take a morpho-typological look at a city's theatre space (Ortega and Marín, 2006) 4.

Precedents to this specific graphic approach can be found in *Architectonographie des Théâtres* of Paris (1837), drawn by the architects Alexis Donnet et Orgiazzi and Jacques-Auguste Kaufmann. In these drawings, red shading indicates the theatres that existed in 1837 and yellow indicates the former location of theatres that had disappeared. Another reference from a more recent period is the contemporary and historical theatre mapping carried out by the International Observatory of Theatres at Risk, published by the Museum of the History of Barcelona (MUHBA) in 2013 (Aloy and Ramon, 2013). For the mapping, whenever possible each building is drawn with the floor plan of the most representative level. Hence, if planimetry documents are available for a building, the drawing of an existing theatre's ground plan on the plot map can easily be adjusted to the plot that it occupies. The difficulty is greater for theatres that have disappeared, due to changes in the urban fabric.

However, the dynamics of changes in ownership in the city tend to vary slower than changes in the buildings on each plot. Therefore, if we take the current boundaries as the best starting point, we can graphically reconstruct the theatres on which sufficient information is available. In this task of reconstitution of the past, drawing becomes a fundamental instrument that provides knowledge of phases of the city and its theatres that no longer exist.

All changes in plot divisions, arrangements and urban designs in the study area are

Con el objetivo de profundizar en la relación entre crecimiento urbano y actividad teatral, el paso siguiente consiste en establecer para cada ciudad unos períodos históricos que permitan hacer una lectura conjunta entre evolución de la ciudad y el teatro; una mirada histórica que relaciona el patrimonio arquitectónico teatral con la evolución urbana.

Para ello, se recopila la cartografía histórica que muestre la ciudad en épocas diversas, así como las investigaciones relativas a sus procesos de transformación urbana. Todas estas indagaciones nos permitirán, a su vez, la identificación de las causas de aparición de algunas de estas arquitecturas, así como el establecimiento de periodos temporales donde la historia urbana y del teatro en la ciudad es coincidente.

La forma urbana y la arquitectura teatral. El plano morfotipológico

Junto a la cartografía histórica y a la documentación gráfica recopilada en la base de datos podemos dibujar sobre un plano parcelario actual las plantas de los teatros de una ciudad. Se le da, por tanto, al uso del dibujo como instrumento de investigación la capacidad de realizar una mirada morfotipológica al espacio del teatro de una ciudad (Ortega y Marín, 2006) 4.

Como antecedentes a esta aproximación gráfica específica hay que citar el "*Architectonographie des Théâtres*" de París de 1837, dibujado por los arquitectos Alexis Donnet et Orgiazzi y Jacques-Auguste Kaufmann, donde con un relleno rojo se indican los teatros existentes en 1837 y en amarillo

la antigua ubicación de los desaparecidos. Otro referente más cercano en el tiempo es la cartografía teatral contemporánea e histórica de Barcelona realizada por el Observatorio de Espacios Escénicos y publicada por el Museo de Historia de Barcelona MUHBA en 2013 (Aloy y Ramon, 2013).

Para la cartografía, y siempre que sea posible, se dibuja cada edificio con la planta de distribución del nivel más representativo. Con este fin, si se posee la documentación planimétrica del edificio, el dibujo de la planta de un teatro existente sobre el parcelario puede adaptarse fácilmente en la parcela que ocupa. Es en los teatros desaparecidos donde aumenta la dificultad derivada de los cambios en la trama urbana.

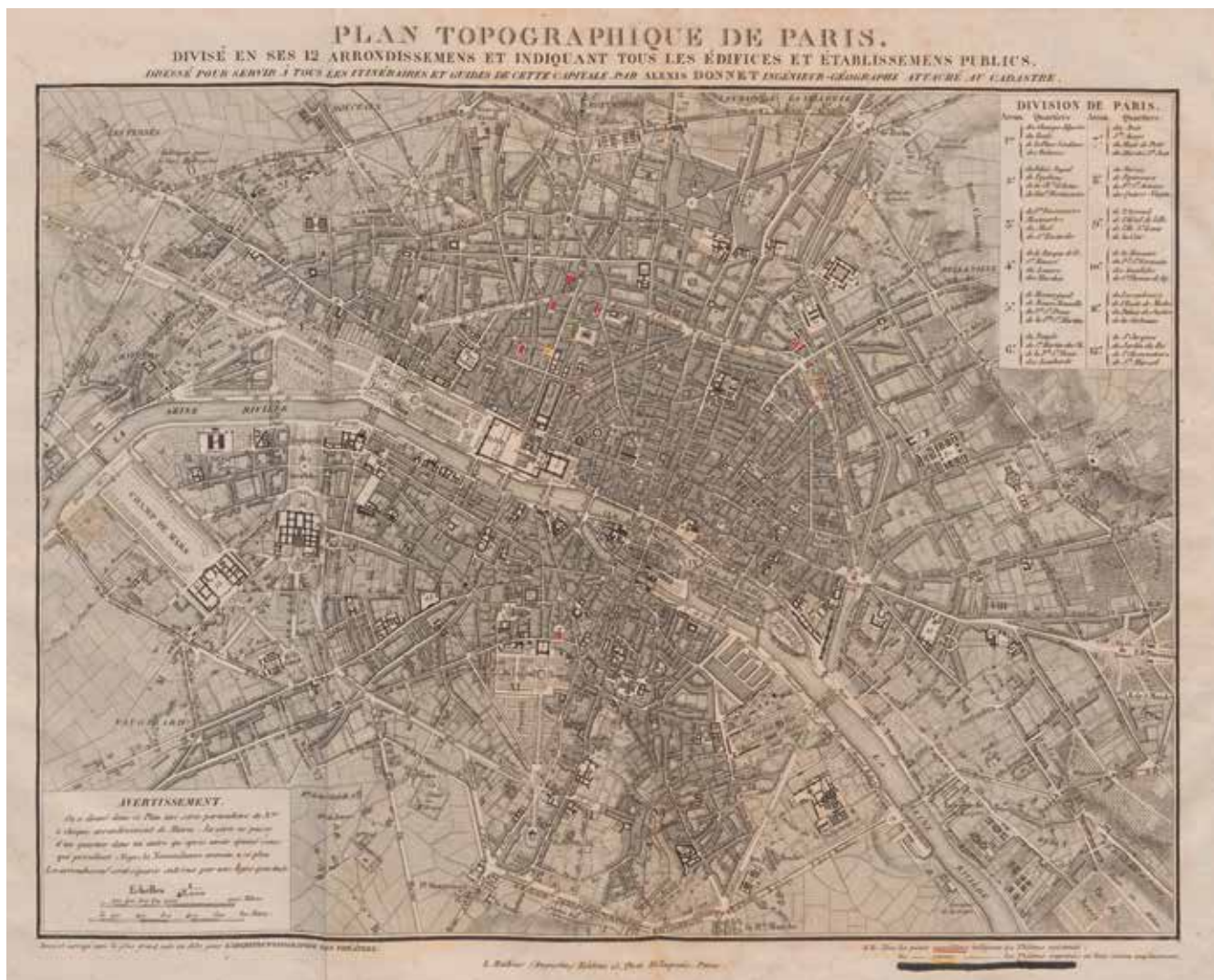
Sin embargo, las dinámicas de cambio de la propiedad en la ciudad suelen tener unas variaciones más lentas que los cambios de la edificación que contiene cada parcela, por lo que, si tomamos las lindes actuales como el mejor punto de partida, puede realizarse la reconstitución gráfica de los teatros de los que se tenga información suficiente. En esta labor de reconstitución del pasado el dibujo deviene un instrumento fundamental que aporta conocimiento de estados ya inexistentes de la ciudad y sus teatros.

Se tienen en cuenta todos los cambios de parcelario, alineaciones, proyectos urbanos del ámbito a estudiar, de modo que de manera rigurosa se corresponda el dibujo del pasado con el de la ciudad presente. Aquí es de nuevo esencial el apoyo de la cartografía histórica y la documentación gráfica y de archivo recopilada en la base de datos.



6. Alexis Donnet et Orgiazzi y Jacques-Auguste Kaufmann, *Architectonographie des Théâtres*, Paris: L. Mathias, 1837. ETH-Bibliothek Zürich

6. Alexis Donnet et Orgiazzi and Jacques-Auguste Kaufmann, *Architectonographie des Théâtres*, Paris: L. Mathias, 1837. ETH-Bibliothek Zürich



6

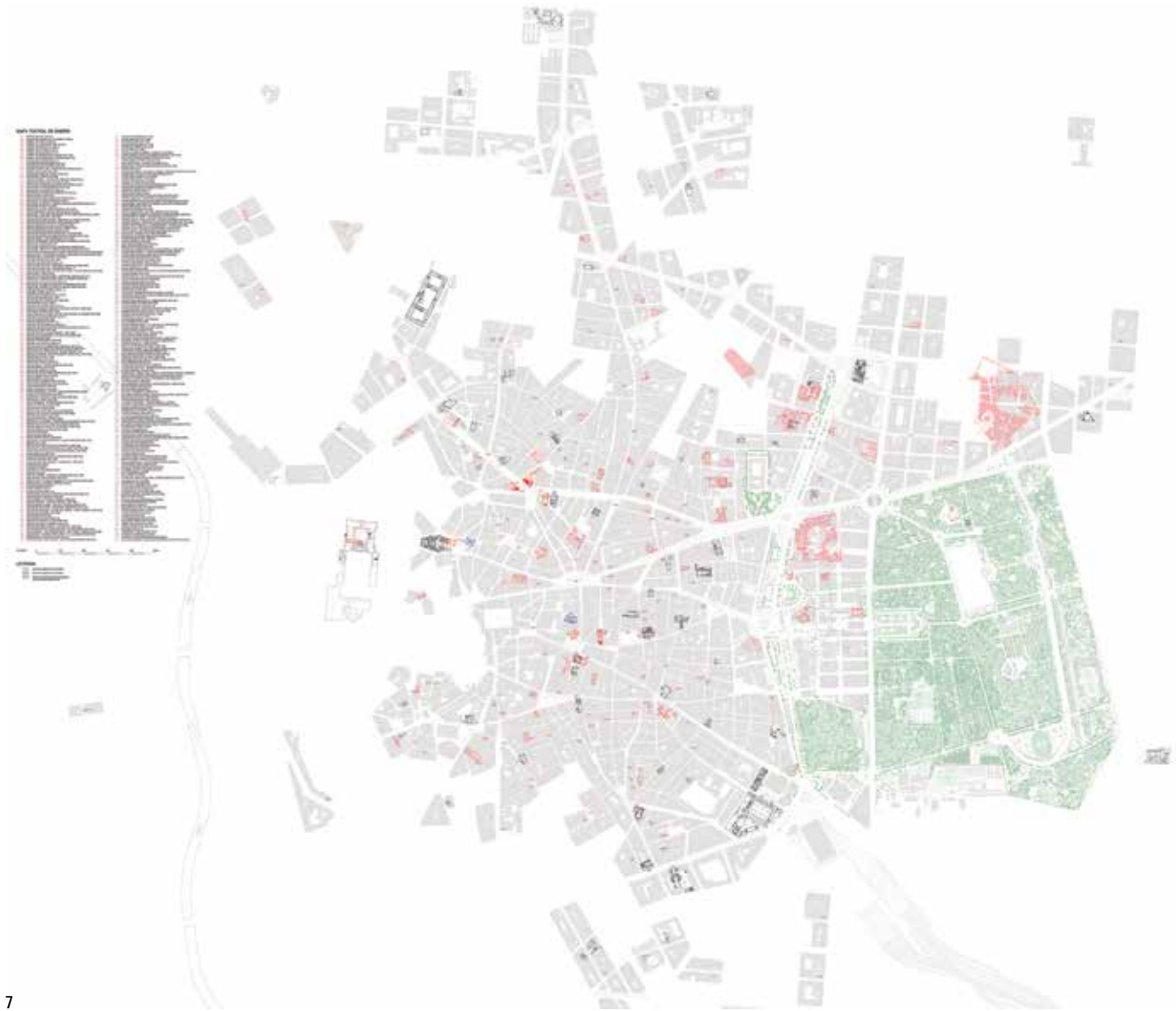
Esta aproximación morfotipológica nos permite ver en detalle la evolución de la ocupación teatral de determinadas zonas de la ciudad. Por ejemplo, el Paral·lel de Barcelona, donde podemos ver la densidad de espacios teatrales que se han situado en esta avenida. El código de colores nos permite, al igual que en la ortofoto sincrónica, detectar los espacios desaparecidos, existentes y en riesgo, además de su configuración y tipología de planta arquitectónica.

Exposiciones: “Cartografía teatral: Barcelona, Madrid” y “Un paseo por la escena”

Los primeros resultados de la investigación se han centrado en las ciudades de Barcelona y Madrid, donde se exhibieron las cartografías teatrales en la exposición: “Cartografía teatral: Barcelona, Madrid” 5. La exposición consistía en visualizar la relación existente entre ciudad y teatro a tres escalas diferentes, según la metodología descrita:

considered so that the drawing of the past city corresponds closely to that of the current city. Here again, the support of historical mapping, graphic documentation and archive documents gathered in the database is vital.

This morpho-typological approach reveals in detail the changes in the occupation by theatres of certain areas of the city. For example, we can see the density of theatre spaces in Paral·lel avenue, Barcelona. As in the synchronic orthophoto, we can use the colour code to detect spaces that have disappeared, still exist or are at risk, as well as their configuration and the typology of the architectural ground plans.



7

Exhibitions: *Cartografía teatral: Barcelona, Madrid and Un paseo por la escena*

The initial results of the research have focused on the cities of Barcelona and Madrid, where the theatre maps were displayed in the exhibition: *Cartografía teatral: Barcelona, Madrid* (Theatre mapping: Barcelona, Madrid) 5. The exhibition consisted of displaying the relationship between the city and the theatre at three scales, according to the above methodology:

- Synchronic plans of each city, where all the theatres (current, disappeared and at risk) in each city are situated on an orthophoto base at a scale of 1:6000.
- Morpho-typological plans of each city at a scale of 1:2000, where the theatre ground plans are drawn on the current plot maps.

- Planos sincrónicos de cada ciudad, donde sobre una base de ortofoto y a una escala de 1:6000 se situaban todos los teatros (actuales, desaparecidos y en riesgo) de cada ciudad.
- Planos morfotipológico de cada ciudad a escala 1:2000, donde se dibujaban las plantas de los teatros en el parcelario actual.
- Por último, una selección de fotografías, todas ellas tomadas desde un punto de vista central, donde se realizaba una selección de diez teatros de Madrid y diez de Barcelona 6.

El avance de la investigación está aportando algunas cartografías teatrales fruto del estudio de A Coru-

ña, Sevilla, San Sebastián, Almagro, Mérida o Córdoba, que se exhibieron en la exposición “Un paseo por la escena” 7 con motivo de la Cuatrienal de escenografía de Praga 2019, que mostraba una selección de escenografías de los últimos cuatro años (2015-2019) mediante fotografías sobre atriles que nacían en las plantas de los teatros donde se estrenaron, en un despliegue de hexágonos que formaban un suelo a modo de planta urbana escalada.

Soporte gráfico para la difusión y la investigación

La elaboración de las cartografías se está ampliando a varias ciudades del Estado, siguiendo el mismo



7. Cartografía teatral de Madrid, plano morfotipológico. Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R), en colaboración con el grupo de investigación “Dibujo y Documentación de Arquitectura y Ciudad” de la Universidad Politécnica de Madrid, 2018

8. El Paral-lel: Detalle de la cartografía teatral de Barcelona, plano morfotipológico Autores: proyecto de investigación “Cartografía teatral: España” (BIA 2016-77262-R), 2018

7. Theatre mapping of Madrid, morpho-
typological plan. Authors: Theatre Mapping:
Spain research project (BIA 2016-77262-
R), in collaboration with the Drawing and
Documentation of Architecture and City
research group, Technical University of Madrid
(UPM), 2018

8. Paral-lel: detail of the theatre mapping
of Barcelona, morphological plan. Authors:
Theatre mapping: Spain research project (BIA
2016-77262-R), 2018

método descrito, y cuya previsión es que estén visibles y consultables en la página web del Observatorio de Espacios Escénicos. Diversos grupos de trabajo pertenecientes al equipo de investigación están trabajando en el estudio de Sevilla, A Coruña, Bilbao, San Sebastián, Valencia y Palma.

La representación gráfica para una exposición –donde la escala

- Finally, a series of photographs, all of them taken from a central perspective, of a selection of ten theatres in Madrid and ten in Barcelona 6.

The progress of the research has generated some theatre maps as a result of studying A Coruña, Seville, San Sebastián, Almagro, Mérida or Córdoba. These were displayed in the exhibition “Un paseo por la escena” (A walk around theatres) 7 for the Prague Quadrennial 2019 on scenography. The





exhibition showed photographs of a selection of set designs from the last four years (2015-2019) mounted on lecterns. The lecterns were placed on the floor plans of the theatres where the plays opened, in a series of hexagons on the floor, like a scaled urban ground plan.

Graphic support for dissemination and research

The creation of the maps is being extended to several Spanish cities, following the method described above. The plan is for these maps to be visible and available for consultation on the website of the International Observatory of Theatres at Risk. Several working groups associated with the research team are studying Seville, A Coruña, Bilbao, San Sebastián, Valencia and Palma.

Graphic representation for an exhibition, where the scale is important for the information and interpretation of the drawings, the final size of the document and the view of the whole, and graphic representation for a digital platform where we can zoom in on study areas of interest and have more layers of information using drop-down menus, have distinct connotations in terms of narrative and drawing.

Nevertheless, in terms of content, the maps that are drawn up are a medium that enables deeper study and interpretation by topics or areas to generate knowledge relating to the relationships between theatre and city. Here, drawing is the main analytical tool.

The atlas resulting from the project is a collection of theatre maps that represents the theatre spaces in each city. It is also a large database of the forms and typologies of architecture used for theatre. Therefore, it is a graphic representation of the relationship between the city, architecture and the theatre space. ■

Notes

- 1 / Louis Jouvet. "Notes sur édifice dramatique". In: *Architecture et dramaturgie*. Paris: Flammarion, 1950.
- 2 / Participants in this project are Antoni Ramon (UPC) as principal investigator, Carlos Villarreal (UPM), Guillem Aloy (UPC), Felisa de Blas (RESAD/UPM), Almudena López (RESAD), Juan Ignacio Prieto (UDC), Ricardo Flores (UPC),



9

es importante para la información y lectura de los dibujos, el tamaño final del documento y la visión de conjunto— y la representación gráfica para una plataforma digital donde podemos hacer zoom a las zonas de estudio que nos interesen y disponer de más capas de información gracias a los menús desplegable—adquiere connotaciones narrativas y de dibujo distintas.

A pesar de ello, y en cuanto a contenido se refiere, las cartografías elaboradas son un soporte que permite la profundización e interpretación temática o por ámbitos para la generación de conocimientos en torno a las relaciones entre el teatro y la ciudad, con el dibujo como instrumento de análisis protagonista.

El atlas resultante del proyecto, ya que es una colección de cartografías teatrales donde se representa el lugar del teatro de cada ciudad, es también una gran base de datos de las diferentes formas y tipologías con que la arquitectura

acoge al teatro. Una representación gráfica de la relación entre la ciudad, la arquitectura y el espacio escénico. ■

Notas

- 1 / Louis Jouvet. «Notes sur édifice dramatique». En: *Architecture et dramaturgie*. Paris: Flammarion, 1950.
- 2 / En el desarrollo de este proyecto participan Antoni Ramon (UPC) como investigador principal, Carlos Villarreal (UPM), Guillem Aloy (UPC), Felisa de Blas (RESAD/UPM), Almudena López (RESAD), Juan Ignacio Prieto (UDC), Ricardo Flores (UPC), Josefina González (UVA), Francisco del Corral (UGR), Ekain Olaizola, Laia Montserrat (UPC) y Pol Puig (UPC).
- 3 / <http://espaciosescenicos.org/>
- 4 / Las investigaciones expuestas en *La forma de la Villa de Madrid*, con cuyo equipo se ha colaborado en el dibujo de la cartografía de Madrid, sientan unas bases metodológicas probadas para la reconstitución gráfica de estados ya inexistentes de la ciudad. Estas, orientadas a nuestros modelos de estudio, son perfectamente aplicables al dibujo de los teatros que nos ocupa.
- 5 / La exposición, comisariada por Guillem Aloy, Felisa de Blas, Almudena López, Antoni Ramon y Carlos Villarreal, tuvo lugar en el Institut del Teatre de Barcelona del 27 de septiembre al 18 de octubre de 2018 y en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid del 3 de diciembre de 2018 al 18 de enero de 2019.
- 6 / Fotografías realizadas específicamente para la exposición. Laura van Severen realizó las fotografías de los espacios de Barcelona y Ernesto Serrano los de Madrid.



- 9. Exposición “Un paseo por la escena” en el Instituto Cervantes de Praga, 2019
- 10. Visualización del Atlas en la web del Observatorio de Espacios Escénicos, 2019

- 9. Exhibition *Un paseo por la escena* in the Instituto Cervantes of Prague, 2019
- 10. Visualisation of the atlas on the website of the International Observatory of Theatres at Risk, 2019

7 / La exposición fue comisariada por Ángel Martínez Roger y organizada por el Ministerio de Cultura y Deporte, INAEM, AC/E, AECID, RESAD e Instituto Cervantes. Hasta la fecha se ha expuesto en el Instituto Cervantes de Praga del 6 al 16 de junio de 2019, posteriormente en el Festival de Teatro Clásico de Almagro del 5 al 28 de julio de 2019 y del 6 de noviembre al 22 de diciembre en el Teatro Valle-Inclán CDN de Madrid.

Referencias

- ALOY BIBILONI, G., RAMON GRAELLS, A. 2013: “Teatres/BCN”, *Guies d’història urbana de Barcelona del Museu d’Història de Barcelona*, n. 12 [https://ajuntament.barcelona.cat/museuhistoria/sites/default/files/12%20Guia%20Teatres_0.pdf]
- DE BLAS GÓMEZ, F. 2006: “El espacio como dimensión dinámica”, *EGA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 11, pp. 126-131 [https://polipapers.upv.es/index.php/EGA/article/view/10321/10058]
- MARTÍNEZ DÍAZ, Á. y MUÑOZ DE PABLO, M. J. 2014: “El paralelo. Bosquejo de un método gráfico”, *EGA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 23, pp. 80-91.

[https://polipapers.upv.es/index.php/EGA/article/view/2172/2791]

- ORTEGA VIDAL, J. y MARÍN PERELLÓN, F. J. (coors.). 2006: *La forma de la villa de Madrid. Soporte gráfico para la información histórica de la ciudad*. Dirección General de Patrimonio Histórico, Consejería de Cultura y Deportes, Comunidad de Madrid y Fundación Cajamadrid, Madrid. [http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM002423.pdf]
- RAMON GRAELLS, Antoni. 2011: “El deambular barceloní dels espais escènics”, *Barcelona Metròpolis*, n. 83, Barcelona: Ajuntament de Barcelona, pp. 52-57. [http://espaciosescenicos.org/El-deambular-barceloní-dels-espais-escenics-Antoni-Ramon]
- RAMON GRAELLS, A., DE BLAS GÓMEZ, F., LÓPEZ VILLALBA, A., VILLARREAL COLUNGA, C. 2018: “Cartografía teatral. Una aproximación a partir del estudio del lugar del espectáculo en Barcelona y Madrid”. En Monclús Fraga, F. J. (ed. lit.), Diez Medina, C. (ed. lit.): *Ciudad y formas urbanas: perspectivas transversales*.

Josefina González (UVA), Francisco del Corral (UGR), Ekain Olaizola, Laia Montserrat (UPC) and Pol Puig (UPC).
3 / http://espaciosescenicos.org/
4 / The studies described in *La forma de la Villa de Madrid*, whose research team we collaborated with in drawing the theatre mapping of Madrid, establish tested methodological bases for the graphic reconstitution of phases that no longer exist in the city. Focused on our study models, these can be applied effectively to drawing the theatres that concern us.
5 / The exhibition, curated by Guillem Aloy, Felisa de Blas, Almudena López, Antoni Ramon and Carlos Villarreal, was held at the Theatre Institute of Barcelona from 27 September to 18 October 2018 and in the Royal Higher College of Performing Arts of Madrid (RESAD) from 3 December 2018 to 18 January 2019.
6 / Photographs carried out specifically for the exhibition. Laura van Severen took the photographs of the spaces in Barcelona and Ernesto Serrano took those of Madrid.
7 / The exhibition was curated by Ángel Martínez Roger and organised by the Ministry of Culture and Sports, INAEM, AC/E, AECID, RESAD and the Instituto Cervantes. To date, it has been exhibited in the Instituto Cervantes of Prague from 6 to 16 June 2019, then at the Almagro Classical Theatre Festival from 5 to 28 June 2019 and from 6 November to 22 December at the Teatro Valle-Inclán CDN of Madrid.

References

- ALOY BIBILONI, G., RAMON GRAELLS, A. 2013: “Teatres/BCN”, *Guies d’història urbana de Barcelona del Museu d’Història de Barcelona*, n. 12 [https://ajuntament.barcelona.cat/museuhistoria/sites/default/files/12%20Guia%20Teatres_0.pdf]
- DE BLAS GÓMEZ, F. 2006: “El espacio como dimensión dinámica”, *EGA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 11, pp. 126-131 [https://polipapers.upv.es/index.php/EGA/article/view/10321/10058]
- MARTÍNEZ DÍAZ, Á. and MUÑOZ DE PABLO, M. J. 2014: “El paralelo. Bosquejo de un método gráfico”, *EGA: revista de expresión gráfica arquitectónica*, 23, pp. 80-91. [https://polipapers.upv.es/index.php/EGA/article/view/2172/2791]
- ORTEGA VIDAL, J. and MARÍN PERELLÓN, F. J. (coors.). 2006: *La forma de la villa de Madrid. Soporte gráfico para la información histórica de la ciudad*. Dirección General de Patrimonio Histórico, Consejería de Cultura y Deportes, Comunidad de Madrid and Fundación Cajamadrid, Madrid. [http://www.madrid.org/bvirtual/BVCM002423.pdf]
- RAMON GRAELLS, Antoni. 2011: “El deambular barceloní dels espais escènics”, *Barcelona Metròpolis*, n. 83, Barcelona: Ajuntament de Barcelona, pp. 52-57. [http://espaciosescenicos.org/El-deambular-barceloní-dels-espais-escenics-Antoni-Ramon]
- RAMON GRAELLS, A., DE BLAS GÓMEZ, F., LÓPEZ VILLALBA, A., VILLARREAL COLUNGA, C. 2018: “Cartografía teatral. Una aproximación a partir del estudio del lugar del espectáculo en Barcelona y Madrid”. En Monclús Fraga, F. J. (ed. lit.), Diez Medina, C. (ed. lit.): *Ciudad y formas urbanas: perspectivas transversales*.

